

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 15 (1897)  
**Heft:** 265

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 18.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnemente:**

(inkl. Porto)  
Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2<sup>tes</sup> Semester Fr. 3. — Ausland: Jährlich Fr. 12, 2<sup>tes</sup> Semester Fr. 12.  
In der Schweiz kann nur bei der Post abonniert werden; im Ausland auch durch Postmandat an die Administration des Blattes in Bern.  
Preis einzelner Nummern 10 Cts.

**Abonnemente:**

(Port compris)  
Suisse: un an fr. 6, 2<sup>es</sup> semestres fr. 3, Etranger: un an fr. 12, 2<sup>es</sup> semestres fr. 12.  
On s'abonne, en Suisse, exclusivement aux offices postaux; à l'Etranger, aux offices postaux ou par mandat postal à l'Administration de la feuille, à Berne.  
Prix du numéro 10 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

<p>Erscheint in der Regel täglich und wird mit den Abendzügen verschickt.</p>	<p>Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.</p>	<p>Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.</p>	<p>Paraît, dans la règle, tous les jours, et est expédiée par les trains du soir.</p>
<p>Insertionspreis: Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Bei grösseren Aufträgen entsprechender Rabatt. Inserate werden von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.</p>		<p>Prix des annonces: La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Rabais pour ordres d'une certaine importance. Les annonces sont reçues par l'Administration de la feuille, à Berne, et par les Agences de publicité.</p>	

**Inhalt — Sommaire**

Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Abhanden gekommene Wertmittel. — Titres disparus. — Handelsregister. — Registre du commerce. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Bilanz einer Versicherungsgesellschaft (Bilan d'une compagnie d'assurances). — Transporteinnahmen der Eisenbahnen. — Recettes des transports des chemins de fer.

**Kollokationsplan. — Etat de collocation.**  
(B.-G. 249 u. 250.) (L. P. 249 et 250.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird. L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Ct. de Vaud. Office des faillites de Grandson. (1489/1490)**

Faillies:  
Cherpillod, Henri, négociant, à Bullet (F. o. s. du c. du 28 août 1897, n° 222, page 911).  
Busigny, David, ferblantier, à Ste-Croix (F. o. s. du c. du 28 août 1897, n° 222, page 911).  
Délai pour intenter l'action en opposition: 30 octobre 1897.

**Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation.**  
(B.-G. 251.) (L. P. 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird. L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Basel-Stadt. Konkursamt Basel. (1502/1503)**

Gemeinschuldner:  
Walter-Jung, Alfred, wohnhaft Greifengasse 35, Basel, Teilhaber der erloschenen Firma «Walter & Groeli» und der Firma «Walter, Schwoerer & Cie», Basel (S. H. A. B. Nr. 200 vom 31. Juli 1897, pag. 821 und Nr. 234 vom 15. September 1897, pag. 959).  
Groeli-Heizmann, Lorenz, Teilhaber der erloschenen Firma «Walter und Groeli» und der Firma «Walter, Schwoerer & Cie», wohnhaft Rheingasse 34, Basel (S. H. A. B. Nr. 200 vom 31. Juli 1897, pag. 821 und Nr. 234 vom 15. September 1897, pag. 959).  
Anfechtungsfrist: Bis 30. Oktober 1897.

**Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.**  
(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

**Kt. Zürich. Konkursamt Wiedikon in Zürich III. (1492\*)**

Gemeinschuldner: Firma G. Ochsner & Cie, Baugeschäft, Elisabethenstrasse, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 214 vom 18. August 1897, pag. 878 und Nr. 251 vom 6. Oktober 1897, pag. 1029).  
Datum der Auflegung der Steigerungsbedingungen: Vom 12. November 1897 an.  
Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Montag, den 22. November 1897, nachmittags 4 Uhr, im Gasthof zum «Falken», in Wiedikon.  
Bezeichnung der zu versteigernden Aktiven:

- Die Liegenschaften an der Elisabethenstrasse in Zürich III.
  - 1) Werkstättegebäude mit gewölbtem Keller, Nr. 978, assekuriert für Fr. 18,700.
  - 2) Werkstättegebäude mit gewölbtem Keller, Nr. 979, assekuriert für Fr. 21,200.
  - 3) Doppelwohnhaus Nr. 12 mit gewölbtem Keller, unter Nr. 1003 assekuriert für Fr. 87,300.
  - 4) Doppelwohnhaus Nr. 14 mit gewölbtem Keller und Durchfahrt, unter Nr. 1004 assekuriert für Fr. 87,300.
  - 5) Wohnhaus Nr. 13 mit gewölbtem Keller, unter Nr. 1097 assekuriert für Fr. 57,700.
  - 6) Wohnhaus mit Durchfahrt Nr. 11, mit gewölbtem Keller, unter Nr. 1096 assekuriert für Fr. 68,000.
  - 7) Wohnhaus Nr. 15 mit gewölbtem Keller, noch unvollendet, unter Nr. 1156 assekuriert für Fr. 49,600.
  - 8) Wohnhaus Nr. 17 mit gewölbtem Keller, noch unvollendet, unter Nr. 1157 assekuriert für Fr. 51,600, je nebst betreffender Grundfläche und Hofraum.
- II. Werttitel:
- 1) Zwei Schuldtitel per 8000 und 4500 Fr. auf das Haus Nr. 9 an der Elisabethenstrasse in Zürich III.
  - 2) Schuldbrief per 9000 Fr. auf ein Haus auf der Aegerten in Zürich III.
  - 3) Ein bestrittenes Guthaben.

**Kt. Luzern. Konkursamt Luzern. (1496/1497 u. 1503)**

Liquidation des Nachlasses des Schwegler, Thomas, sel., Frucht- und Mehhandlung, Fuhrhaltere, wohnhaft gewesen an der Pilatusstrasse, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 167 vom 23. Juni 1897, pag. 687; Nr. 173 vom 30. Juni 1897, pag. 712 und Nr. 195 vom 24. Juli 1897, pag. 801).  
Bezeichnung der zu versteigernden Wertsachen: Dubiose Buchausstände im Betrage von ca. Fr. 13,000.  
Gemeinschuldner: Zonda, G., Weinhandlung, Inselstrasse Nr. 8 (Theaterstrasse Nr. 11), in Luzern, nun unbekannt abwesend (S. H. A. B. Nr. 112 vom 21. April 1897, pag. 461; Nr. 156 vom 12. Juni 1897, pag. 639; Nr. 170 vom 26. Juni 1897, pag. 700 und Nr. 248 vom 2. Oktober 1897, pag. 1017).  
Bezeichnung der zu versteigernden Werttitel: 4 Stück 5% Rententitel der italienischen Staatsanleihe Nr. 151,731, 175,659, 342,238 und 132,922 mit Coupon pro 1. Januar 1898 u. ff.  
Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Donnerstag, den 11. November 1897, nachmittags 2 Uhr, auf dem Konkursamt in Luzern (Grendelhof, I. Etage).

### Amtlicher Teil — Partie officielle

**Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.**

**Konkursöffnungen. — Ouvertures de faillites.**  
(B.-G. 281 und 282.) (L. P. 281 et 282.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden angefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamte einzubringen.

Les créanciers des faillies et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchu de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige bewohnen.

Les codébiteurs, cantions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

**Kt. Zürich. Konkursamt Enge in Zürich II. (1479\*)**

Gemeinschuldner: Wüterich, Alfred, Agenturen, wohnhaft Seewartstrasse 19, in Enge, Zürich II.  
Datum der Konkurseröffnung: 1. Oktober 1897.  
Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 23. Oktober 1897, vormittags 11 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Enge.  
Eingabefrist: Bis 16. November 1897.

**Kt. Zürich. Konkursamt Riesbach in Zürich V. (1499\*)**

Liquidation über den Nachlass des Gallmann, Friedrich, Mechaniker, wohnhaft gewesen in Zürich V; Geschäftslokal: Spiegelgasse Nr. 4, Zürich I.  
Datum der Liquidationseröffnung: 11. Oktober 1897.  
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 25. Oktober 1897, nachmittags 2 Uhr, im Restaurant «Buchenheim», Seefeldstrasse Nr. 98, Zürich V.  
Eingabefrist: Bis 30. Oktober 1897.  
Die im öffentlichen Inventar angemeldeten Gläubiger sind einer weitern Eingabe enthoben.

**Kt. Bern. Konkursamt Interlaken. (1491)**

Gemeinschuldner: Zwanziger, Carl-Hermann, gewesener Wirt zum Hotel St. Gotthard, in Interlaken.  
Datum der Konkurseröffnung: 1. Oktober 1897.  
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 28. Oktober 1897, vormittags 10 Uhr, im Bureau des Konkursamtes, im Schloss in Interlaken.  
Eingabefrist: Bis 20. November 1897.

**Kt. Luzern. Konkursamt Ruswyl. (1498)**

Gemeinschuldner: Peter, Xaver, Dachdecker u. Baumaterialienhändler, in Neubethlehem zu Wolhusen.  
Datum der Konkurseröffnung: 13. Oktober 1897.  
Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 30. Oktober 1897, nachmittags 2 Uhr, im Gasthaus zum «Rössli» in Wolhusen.  
Eingabefrist: Bis 20. November 1897.

**Ct. de Genève. Office des faillites de Genève. (1504)**

Faillie: Dame A. DuBois, pension, 22, Boulevard James Fazy, à Genève.  
Date de l'ouverture de la faillite: 9 octobre 1897.  
Première assemblée des créanciers: Vendredi, 29 octobre 1897, à 10 heures avant-midi, à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, 1<sup>er</sup> escalier, 1<sup>er</sup> étage, à côté du Greffe des Prud'hommes.  
Délai pour les productions: 20 novembre 1897.

Gemeinschuldner: Wüst-Bucher, Alois, Geschäftsgent, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 99 vom 7. April 1897, pag. 407; Nr. 159 vom 16. Juni 1897, pag. 653; Nr. 209 vom 11. August 1897, pag. 857; Nr. 243 vom 25. September 1897, pag. 996 und Nr. 248 vom 2. Oktober 1897, pag. 1017).

## I.

Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Donnerstag, den 11. November 1897, nachmittags 2 Uhr, auf dem Konkursamt Luzern (Grendelhof).

Bezeichnung der gegen Barzahlung zu versteigernden Wertschriften:

- 1) Gültbrief von Fr. 5000, angekauft 1. Dezember 1896, ab Haus Nr. 48, lit. s (Villa Rosenberg), in Luzern.
- 2) Anlebenslos des Kantons Freiburg, Serie 4202, Nr. 20.
- 3) Drei holländische Weiss Kreuz-Lose.

## II.

Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Dienstag, den 30. November 1897, nachmittags 2 Uhr, im Sitzungssaale des Bezirksgerichtes (Grendelhof, I. Etage), in Luzern.

Datum der Auflegung der Steigerungsbedingungen: Vom 28. Oktober 1897 an.

Bezeichnung der zu versteigernden Liegenschaft: Haus Nr. 48, lit. s (Villa Rosenberg), Steinbruchstrasse Nr. 16, erbaut auf ca. 1244 m<sup>2</sup> Steinbruchhofland, im Quartier-Hof zu Luzern gelegen. Brandassekuranz Fr. 38,000 und Katasterschatzung Fr. 39,000.

## Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.

## Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe.

(B.-G. 295—297 u. 300.)

## Sursis concordataire et appel aux créanciers.

(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

## Moratoria pel concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti.

(L. E. 295—297 e 300.)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria di due mesi. I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto pena d'essere esclusi dalle deliberazioni relative al concordato.

E indetta un'adunanza di creditori per la data indicata qui sotto. I creditori possono esaminare gli atti nei dieci giorni che precedono l'adunanza.

## Kt. Bern. Gerichtspräsident von Biel. (1493)

Schuldner: Hess, Jules, Wirt, in Biel.  
Datum der Bewilligung der Stundung: 9. Oktober 1897.  
Sachwalter: G. Kunz, Notar, in Biel.  
Eingabefrist: Bis 9. November 1897 beim Sachwalter.  
Gläubigerversammlung: Montag, den 22. November 1897, nachmittags 3 Uhr, im Hotel «Schweizerhof» in Biel.  
Frist zur Einsicht der Akten: Vom 11. bis und mit 21. November 1897.

## Kt. St. Gallen. Bezirksgericht St. Gallen. (1506)

Schuldnerin: Zodel, Sophie, in St. Gallen.  
Datum der Bewilligung der Stundung: 15. Oktober 1897.  
Sachwalter: Scherrer, Hermann, Bezirksrichter, in St. Gallen.  
Eingabefrist: Bis 9. November 1897.  
Gläubigerversammlung: Montag, den 22. November 1897, vormittags 10 Uhr, im Gerichtssaale, Rathaus in St. Gallen.  
Frist zur Einsicht der Akten: Vom 12. November 1897 an.

## Ct. del Ticino. Tribunale distrettuale Mendrisio. (1494)

Debitore: Ferrazzini, Angelo, Mendrisio.  
Data della sentenza che accorda la moratoria: 23 settembre 1897.  
Commissario: Ettore Perucchi, Mendrisio.  
Termine per le insinuazioni: 9 novembre 1897.  
Adunanza dei creditori: Lunedì, 22 novembre 1897, alle 4 1/2 pom., al domicilio del debitore in Mendrisio.  
Termine per esaminare gli atti: 12 novembre 1897.

## Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat.

(B.-G. 304.)

(L. P. 304.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

## Ct. de Fribourg. Office des faillites de la Gruyère, à Bulle. (1505)

Débiteurs: Pasquier, frères, entrepreneurs, à Bulle (F. o. s. du c. du 14 avril 1897, n° 107, page 439 et du 7 juillet 1897, n° 179, page 735).  
Jour, heure et lieu de l'audience: mardi, 26 octobre 1897, à 2 heures après-midi, salle du tribunal, au Château de Bulle.

## Ct. de Vaud. Office des faillites de Moudon. (1495)

Débitéur: Clot-Badoux, Jean, négociant, à Curtilles.  
Jour, heure et lieu de l'audience: Vendredi, 29 octobre 1897, à 3 heures de l'après-midi, maison de justice, à Moudon.

## Betreibung und Konkurs. — Poursuite pour dettes et faillites.

## Verschiedene Bekanntmachungen. — Avis divers.

## Kt. Uri. Betreibungsamt Andermatt. (1500)

Infolge Konkursöffnung findet die auf den 25. Oktober 1897 angesetzte Steigerung des «Hotel Bellevue» in Andermatt nicht statt.

## Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

Le président du Tribunal de la Gruyère a admis le Crédit foncier fribourgeois en liquidation, à Bulle, à suivre la procédure en annulation des titres au porteur ci-après qui sont égarés:

Cinq obligations 4%, série D, n°s 443—447, du Crédit foncier précité, dénoncées au remboursement pour le 1<sup>er</sup> septembre 1893, avec coupons au 1<sup>er</sup> juillet 1893 et suivants.

Dès lors, tous détenteurs inconnus de ces titres sont sommés d'avoir à les produire près le greffe du tribunal, à Bulle, dans un délai de trois ans, dès la date de cette publication; faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

Bulle, le 14 octobre 1897.

(W. 102<sup>a</sup>)

Le président: Ls. Morard.

Dame Victorine, née Gabri, veuve de Jean-Frédéric Meyrat, rentière, à St-Imier, et son fils Ernest-Auguste Meyrat, agriculteur, à Boradéro (République argentine), ont, par requête du 5 octobre 1897, adressée au président du Tribunal civil de Courtelary, demandé l'annulation: 1<sup>o</sup> Dame Meyrat de 10 actions nominatives de la Société de consommation de St-Imier n°s 5658 à 5667 de fr. 5.— chacune; 2<sup>o</sup> Ernest-Auguste Meyrat de 2 actions nominatives de la dite société; aussi de fr. 5.— chacune, n°s 5668 à 5669 qui se trouvent égarées.

Vu les art. 844 et suivants C. O., le président du Tribunal somme tout détenteur inconnu des dites actions, d'avoir à produire ces titres au greffe du Tribunal civil de Courtelary dans le délai de 3 ans, dès la date de la première publication, faute de quoi l'annulation de ces actions sera prononcée à la réquisition des requérants.

Courtelary, le 13 octobre 1897.

(W. 103<sup>a</sup>)

Le président du tribunal: G. Gobat.

Das Obergericht vom Kanton Basel-Land, in Anwendung der Art. 850 ff. O. R., fordert hiemit die unbekanntem Inhaber der Aktien Nr. 46—60, datierend vom Monat Januar 1895, im Nominalwert von je Fr. 1000.—, nebst zugehörigen Couponsbogen, enthaltend die Coupons Nr. 1 bis und mit 18, auf die Brauerei Obervil und zu Gunsten des Inhabers lautend, auf dieselben binnen einer Frist von 3 Jahren, vom Tage der ersten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, der Unterzeichneten vorzulegen, widrigenfalls nach Ablauf der obigen Frist deren Amortisation ausgesprochen werden wird.

Liestal, den 19. Oktober 1897.

(W. 104)

Obergerichtskanzlei von Basel-Land.

## Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

## I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale.

## Bern — Berne — Berna

## Bureau Aarwangen.

1897. 18. Oktober. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Stettler & Bangerter in Langenthal (S. H. A. B. Nr. 19 vom 3. Februar 1883, pag. 137, und Nr. 157 vom 28. September 1889, pag. 754) hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist beendet und die Firma erloschen.

18. Oktober. Samuel Gottlieb Stettler, von Eggwil, in Langenthal, Gottlieb Lappert, von und in Schoren, und Hans Bachmann, von Strengelbach, in Langenthal, haben unter der Firma Stettler & C<sup>o</sup> in Langenthal eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1897 ihren Anfang genommen hat. Natur des Geschäftes: Fabrikation und Handel in Manufakturwaren.

18. Oktober. Inhaber der Firma G. Bangerter in Langenthal ist Gottfried Bangerter, von Lyss, wohnhaft in Langenthal. Natur des Geschäftes: Tuchfabrik. Die Firma erteilt Prokura dem Sohne des Firma-Inhabers, Ernst Bangerter, von Lyss, in Langenthal.

## Bureau Bern.

18. Oktober. Die Firma Rud. Steiger in Bern (S. H. A. B. Nr. 22 vom 24. Januar 1896, pag. 87) ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die Kollektivgesellschaft «Steiger & Ressiga» (S. H. A. B. Nr. 259 vom 14. Oktober 1897, pag. 1062).

18. Oktober. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Steiger & Ressiga in Bern (S. H. A. B. Nr. 259 vom 14. Oktober 1897, pag. 1062) hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Rud. Steiger» (S. H. A. B. Nr. 22 vom 24. Januar 1896, pag. 87) übernommen.

## Bureau Biel.

18. Oktober. Inhaber der Firma J. Bienz in Biel ist Jean Bienz, von Ruederswyl, in Biel. Natur des Geschäftes: Engros-Import von Fremd-Weinen. Geschäftslokal: Promenadenweg 27.

## Bureau de Moutier.

15 octobre. Paul Rougemont, de Moutier, demeurant au dit lieu, Abram-Louis Miché et Paul-Auguste Blanchard, les deux originaires de Malleray, où ils sont domiciliés, et Jean-Baptiste Ferrazzini, de Mendrisio, domicilié à Malleray, ont constitué à Pontenet, sous la raison sociale P. Rougemont et C<sup>o</sup>, une société en nom collectif commencée le 1<sup>er</sup> août 1897. Paul Rougemont a seul la signature sociale. Genre de commerce: Fabrication et vente de mouvements d'horlogerie. Bureaux: A Pontenet.

## Uri — Uri — Uri

1897. 18. Oktober. Die Firma Christen's Söhne in Andermatt (S. H. A. B. Nr. 133 vom 13. Mai 1896, pag. 548) ist infolge Auflösung der Gesellschaft durch Konkurs (Urteil des Kreisgerichtes Urseren vom 6. Oktober 1897) von Amteswegen gestrichen worden.

## St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1897. 13. Oktober. Der Inhaber der Firma Eug. Lengweiler Technisches Bureau in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 143 vom 26. Mai 1897, pag. 586) ändert dieselbe ab in Eug. Lengweiler, Patent- u. Techn. Bureau.

14. Oktober. In der am 13. März 1897 stattgehabten Hauptversammlung des Vereins Rettungscorps der Stadt St. Gallen, mit Sitz daselbst (S. H. A. B. Nr. 49 vom 2. März 1893, pag. 197 und Nr. 70 vom 24. März 1894, pag. 81) wurde an Stelle des verstorbenen Albert Daniel in St. Gallen Jean Wenk in St. Gallen zum Hauptmann gewählt.

16. Oktober. Aus dem Vorstand des Vereins Localsection St. Gallen vom Roten Kreuz in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 24 vom 31. Januar 1895, pag. 95) ist der Aktuar Dr. Jos. Göttig infolge Wegzuges ausgeschieden. An dessen Stelle wählte die dritte ordentliche Generalversammlung vom 6. April 1897 Dr. Hans Meyer, von Zürich, in St. Gallen zum Aktuar des Vorstandes.

**Aargau — Argovie — Argovia**  
Bezirk Brugg.

1897. 18. Oktober. Inhaber der Firma **A. Haug** in Brugg ist Albert Haug, von Bühlerthal (Baden), wohnhaft in Brugg. Natur des Geschäftes: Bierverkauf, Bierdepot Salmenbräu Rheinfelden. Geschäftslokal: Eisplatz.

Bezirk Zofingen.

18. Oktober. Die Firma **Ulr. Bosshardt-Schneider** in Brittnau (S. H. A. B. Nr. 33 vom 6. Februar 1896, pag. 133 und Nr. 113 vom 22. April 1897, pag. 466) ist infolge Konkurses von Amtswegen gestrichen worden.

**Thurgau — Thurgovie — Thurgovia**

1897. 19. Oktober. Aus dem Vorstand der Genossenschaft unter der Firma **Bodensee-Segelschiff-Verband** mit Sitz in Arbon (S. H. A. B. Nr. 74 vom 22. Mai 1883, pag. 592; Nr. 49 vom 1. März 1892, pag. 194; Nr. 159 vom 12. Juni 1896, pag. 660, und Nr. 45 vom 16. Februar 1897, pag. 179) ist Jac. Baer als Präsident ausgetreten; an seine Stelle wurde als Präsident und Kassier gewählt: Jac. Baer, Gemeindegemeinn in Arbon, und als Vizepräsident: August Roth-Naegeli in Kesswill, welche beide befugt sind, je einzeln, die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft zu führen.

**Tessin — Tessin — Ticino**  
Ufficio di Faido.

1897. 18. ottobre. La ditta individuale **Peduzzi Giovanni**, in Bodio (F. u. s. di c. del 18 marzo 1893, n° 60, pag. 271) è cancellata essendo entrata a far parte della società in nome collettivo «*Scolari e compagni*» in Bodio iscritto il 25 settembre 1897.

**Waadt — Vaud — Vaud**  
Bureau de Lausanne.

1897. 16. octobre. La maison **A. Freymond**, à Lausanne, tissus, chaussures et ameublements (F. o. s. du c. du 6 novembre 1896, n° 304, page 1250) a transféré ses magasins 5, rue de la Louve.

18. octobre. La maison **Fernand Crombac**, Aux Magasins réunis, à Lausanne (F. o. s. du c. du 4 avril 1895, n° 93, page 391), a transféré ses magasins Place de la Riponne, maison Gandolfo.

18. octobre. La maison **Jacques Guggenheim**, A la Grande maison, à Lausanne (F. o. s. du c. du 9 juillet 1895, n° 176, page 740), a transféré son magasin 22, rue St. Laurent.

Bureau de Payerne.

15. octobre. Sous la dénomination de **Société de Patinage de Payerne**, il a été fondé à Payerne, avec siège en cette ville, une société anonyme par actions, dont les statuts, datés du 18 janvier 1897, contiennent entr'autres les dispositions suivantes: La société a pour but l'exploitation d'une place soit lac à patiner lieu dit «*Au Vernex de Chaux*» rière Payerne. Sa durée est illimitée. Le capital social est fixé à cinq mille cinq cents francs, divisé en cinq cent-cinquante actions de dix francs chacune. Les actions sont nominatives, elles sont indivisibles, la société ne reconnaissant qu'un seul propriétaire par action. Leur transfert ne sera reconnu valable à l'égard de la société que lorsqu'il aura été visé par le caissier de celle-ci. Les actions ne sont transmissibles qu'avec l'assentiment du comité d'administration. La société est administrée par un comité d'administration composé de sept membres actionnaires. Il est nommé par l'assemblée générale ordinaire, renouvelable chaque année; ses membres sont rééligibles. La signature sociale appartient collectivement au président, au secrétaire et au caissier de la société. Les publications émanant de la société seront faites par insertions dans «*Le Démocrate*» et le «*Journal de Payerne*». Le président est Benjamin Jomini-Husson; le secrétaire est Louis Dupertuis; et le caissier est Charles Bersier, fils, notaire, les trois domiciliés à Payerne.

Bureau de Vevey.

16. octobre. Sous la raison sociale **Hôtel-restaurant de la Tonhalle**, à Montreux, il est créé une société anonyme qui a son siège à Montreux et pour but l'exploitation, l'achat et le cas échéant la vente de l'hôtel-restaurant de la Tonhalle, à la Rouvenaz-Montreux. Les statuts portent la date du quatorze octobre mil huit cent quatre vingt dix sept. La durée de la société est illimitée. Le capital social est de soixante dix mille francs, divisé en deux cent quatre vingt actions de deux cent cinquante francs chacune au porteur. Les publications de la société ont lieu dans la «*Feuille officielle suisse du commerce*». La société est représentée vis-à-vis des tiers par son président et son secrétaire; elle est engagée vis-à-vis des tiers par leur signature collective ou la signature également collective de deux des membres du conseil d'administration. Le président est Victor Lugon, de Fins-Haut, et le secrétaire Georges Béranek, de Donatye, les deux domiciliés à Montreux. Les autres membres du conseil d'administration sont Auguste Nolda, de Burgsteinfurt

(Allemagne), Constant Blanchod, d'Avenches, et Louis Rosset, de Villeneuve, tous domiciliés à Montreux.

**Genf — Genève — Ginevra**

1897. 16. octobre. Le chef de la maison **Louis Zucchinetti**, à Genève, commencée en juin 1895, est Louis Zucchinetti, de Genève, y domicilié. Genre d'affaires: Entreprises de menuiserie et ébénisterie. Ateliers et bureau: à l'Usine de St-Jean, 8, rue de St-Jean.

16. octobre. La société en commandite **Audeoud et Co**, fabrique d'appareils de chauffage, à Genève (F. o. s. du c. du 30 juin 1888, n° 80, page 622, et du 14 octobre 1890, n° 146, page 730) est déclarée dissoute dès le 15 septembre 1897, ensuite de renonciation des titulaires et de la remise de leur actif et passif à la «*Compagnie Suisse de chauffage et de ventilation*», ci-après inscrite.

Sous la dénomination de **Compagnie suisse de chauffage et de ventilation** il a été constitué une société anonyme ayant pour objet tout ce qui concerne les applications de la chaleur, par tous systèmes quelconques dans le sens le plus étendu, et toutes opérations industrielles, commerciales et financières pouvant s'y rattacher. La société reprend l'actif entièrement mobilier et le passif de la société «*Audeoud et Co*», soit tous les droits, avantages, charges et obligations de la dite société, notamment le droit exclusif de s'intituler successeur de la dite société. Les statuts de la société ont été arrêtés par acte sous seing-privé en date, à Genève, du 24 juin 1897, et l'assemblée générale des actionnaires réunie à Genève le 15 septembre 1897, dont procès-verbal a été dressé par M. Maquemer, notaire, à Genève, a constaté la souscription du capital social et les versements effectués, et déclaré la société définitivement constituée. Le siège de la société est fixé à Genève; il pourra être toutefois créé des succursales ou agences dans d'autres localités. La durée de la société est indéterminée. Le capital social est fixé à la somme de quatre cent mille francs (fr. 400,000), divisé en 800 actions nominatives, de fr. 500 chacune. 58 actions sont entièrement libérées; 220 actions sont libérées de fr. 100. La société est administrée par un conseil d'administration de quatre membres. Le premier conseil est composé de MM. Ernest Audeoud, Jean Boissonnas, Eugène Privat, et Jean Diodati, tous de Genève. Pour les actes à passer et les signatures à donner la compagnie est valablement représentée par un de ses administrateurs. Les publications émanant de la société ont lieu par la voie de la Feuille d'avis officielle de Genève. Bureaux et locaux: Rue de l'Est, 7.

Gidg. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle.

**Marken. — Marques.**

**Eintragungen. — Enregistrements.**

N° 9597. — 16 octobre 1897, 8 h. a.  
**Chuit & Naef**, fabricants,  
Genève-Petit-Saconnex (Suisse).

**VANILLETTE**

Sucre à la vanilline.

N° 9598. — 16 octobre 1897, 8 h. a.  
**Chuit & Naef**, fabricants,  
Genève-Petit-Saconnex (Suisse).



**Vanilline et préparations à base de vanilline.**

N° 9599. — 18 octobre 1897, 8 h. a.  
**Ed. Scalabrino-Grandjean**, fabricant,  
Loèche (Suisse).

**SCALABRINO**

Montres et parties de montres.

**Mannheimer Versicherungsgesellschaft.**

Bilanz umfassend die Operationen vom 1. Juli 1896 bis 30. Juni 1897.

Aktiva.			Passiva.	
Mk.	Pf.		Mk.	Pf.
6,000,000	—	Wechsel der Aktionäre.	8,000,000	—
3,944,200	70	Kapitalanlagen laut Bericht.	2,000,000	—
244,172	26	Immobilien (bisherige Abschreibungen Mk. 174,689. 72).	464,080	68
100	—	Mobilien-Konto (bisherige Abschreibungen Mk. 42,236. 22).	596,705	92
927,891	24	Guthaben bei den Banken, bar in Kasse und Wechsel im Portefeuille.	709,281	91
114,948	83	Diverse Debitoren.	115,100	—
1,053,706	36	Ausstände bei Agenten und Versicherten.	50,000	—
26,502	89	Stückzinsen laut Vortrags-Konto. (B. 66)	3,492	95
12,311,522	28		372,860	82
			12,311,522	28

Kapital-Reservfond: 100 % des einbezahlten Aktienkapitals Fr. 2,000,000.

Mannheim, 9. Oktober 1897.

**Mannheimer Versicherungsgesellschaft.**

Der Aufsichtsrat: **F. Engelhorn.** Post. **Mühlinghaus.**  
Der Vorstand:

## Nichtamtlicher Teil. — Partie non officielle.

Transporteinnahmen der Eisenbahnen — Recettes des transports des chemins de fer  
im September<sup>1)</sup> en septembre<sup>1)</sup>

Vereinigte Schweizerbahnen Fr. 870,000 (Fr. 878,344<sup>2)</sup>, Januar-September Fr. 7,233,694 (Fr. 6,958,620<sup>2)</sup>.  
Toggenburgerbahn Fr. 27,500 (Fr. 30,147), Januar-September Fr. 250,775 (Fr. 238,568).  
Eisenbahn Wald-Rüti Fr. 7,870 (Fr. 7,543), Januar-September Fr. 67,947 (Fr. 64,096).  
Gothardbahn Fr. 1,530,000 (Fr. 1,450,459), Januar-September Fr. 12,650,540 (Fr. 11,990,268).  
Schweizerische Seethalbahn Fr. 40,400 (Fr. 35,724), Januar-September Fr. 309,191 (Fr. 276,768).

<sup>1)</sup> Siehe die früheren Listen für den Monat September in Nr. 254 und 262 vom 9. und 18. Oktober 1897. — Voir les listes antérieures du mois septembre dans les nos 254 et 262 du 9 et 18 octobre 1897.

<sup>2)</sup> Die Zahlen in Klammern stellen die Einnahmen des letzten Jahres dar. — Les chiffres en parenthèse représentent les recettes de l'année dernière.

Schweizerische Südostbahn Fr. 81,500 (Fr. 103,389), Januar-September Fr. 640,435 (Fr. 727,137).  
Tössthalbahn Fr. 34,600 (Fr. 31,740), Januar-September Fr. 302,601 (Fr. 271,532).  
Berner Oberland-Bahnen Fr. 69,200 (Fr. 70,408), Januar-September Fr. 531,818 (Fr. 480,893).  
Appenzeller Bahn Fr. 28,470 (Fr. 26,699), Januar-September Fr. 243,276 (Fr. 224,535).  
Langenthal-Huttwil-Bahn Fr. 14,050 (Fr. 13,422), Januar-September Fr. 112,347 (Fr. 103,288).  
Huttwil-Wolhusen-Bahn Fr. 15,510 (Fr. 15,212), Januar-September Fr. 123,634 (Fr. 107,586).  
Sihlthalbahn Fr. 22,129 (Fr. 20,655), Januar-September Fr. 188,595 (Fr. 179,531).  
Bergbahn Lauterbrunnen-Mürren Fr. 16,500 (Fr. 21,474), Mai-September Fr. 136,179 (Fr. 134,678).  
Tramway de Neuchâtel fr. 7,414 (fr. 6,075), janvier-septembre fr. 54,758 (fr. 42,660).  
Eisenbahn Sissach-Gelterkinden Fr. 2,585 (Fr. 2,200), Januar-September Fr. 22,749 (Fr. 20,538).

Insertionspreis:  
Die halbe Spaltenbreite 30 Cts.,  
die ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile.

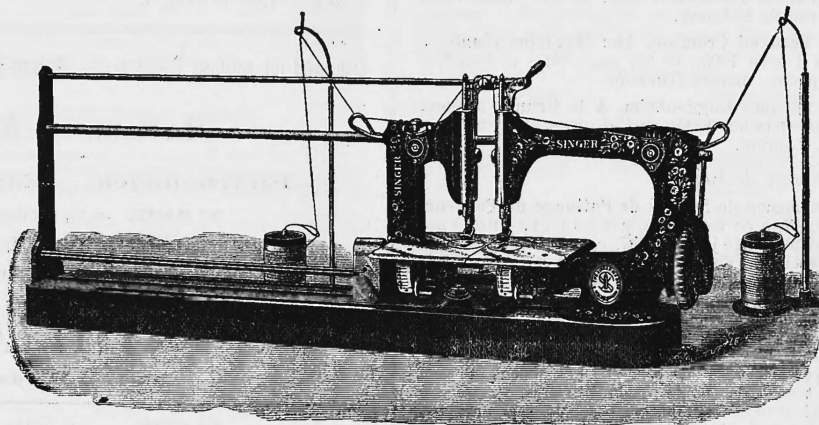
Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Prix d'insertion:  
30 cts. la petite ligne,  
50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

# Machinerie "SINGER" classe 26-1

## pour faire deux piqûres parallèles

à point de chaînette.



Les machines à point de chaînette à un fil de la classe 26 font deux piqûres parallèles en une seule opération. Les deux têtes accouplées et placées directement en face l'une de l'autre sont mues par un même arbre et fonctionnent exactement ensemble.

Ces machines sont surtout utiles pour coudre les sacs et les balles, elles sont très employées pour coudre les balles à tabac, les sacs d'écoliers, etc.

Prospectus et prix franco sur demande.

**COMPAGNIE "SINGER"**  
13, Rue du Marché, **GENÈVE.**

### Ausschreibung.

Die unterzeichnete Amtsstelle beabsichtigt, einige Partien Hafer anzukaufen. Bezügliche Angebote sind bis zum 4. November 1897 verschlossen und frankiert dem Oberkriegskommissariat einzusenden, bei welchem die Lieferungsbedingungen und Qualitätsvorschriften erhoben werden können.  
Bern, den 18. Oktober 1897. (OH 588)

(906\*) Das eidg. Oberkriegskommissariat.

### Elektrische Bahn Stansstad-Engelberg.

#### Aktien-Einzahlung.

Die Tit. Aktionäre unserer Unternehmung werden hiemit eingeladen, die letzte Einzahlung von 25% = Fr. 125. — per Aktie, unter Abzug von Fr. 8.50 Bauzins à 4% gemäss § 5 der Statuten, welcher bei diesem Anlasse auf sämtlichen Einzahlungen pro rata bis 31. Dezember 1897 vergütet wird mit

**Fr. 116.50**

bis 31. Oktober a. c., unter Vorweisung der Aktientitel, an der Kasse der Herren Falek & Co, Banquiers, in Luzern zu leisten.

Verspätete Einzahlungen bedingen 5% Verzugszins (§ 4 der Statuten).  
Luzern, den 9. Oktober 1897.

Namens des Verwaltungsrates der Elektrischen Bahn Stansstad-Engelberg,  
Der Präsident: **E. Schmid.**  
Ein Mitglied: **R. Winkler.**

(886\*)

### Gornergrat-Bahn-Gesellschaft.

4 1/2 % Obligationen-Anleihen von Fr. 1,500,000.

Die Zeichner von Obligationen werden hiemit in Kenntnis gesetzt, dass die dritte (und letzte) Einzahlung von 40% oder Fr. 400 per Obligation auf den 31. Oktober a. c.

einberufen wird.

Von dieser Einzahlung von . . . . . Fr. 400. —  
werden die Ratazinsen auf den Einzahlungen per 31. Mai 1896  
und 30. Juni 1897 bis zum 31. Oktober 1897 mit . . . . . 18.75  
in Abzug gebracht, so dass per 31. Oktober 1897 noch . . . . . Fr. 381.25  
einzuzahlen sind.

Für verspätete Einzahlungen wird der Marchzins à 5% in Anrechnung gebracht. (OF 3482)

Die Einzahlung ist bei den betreffenden Zeichnungsstellen zu leisten, welche gleichzeitig gegen Rückgabe der Interimsscheine die definitiven Obligationentitel à Fr. 1000 mit Coupons per 30. April 1898 u. ff. aushändigen werden.

Sitten, den 15. Oktober 1897.

(908\*)

Der Verwaltungsrat.

Offizieller Diskontsatz schweizerischer Emissionsbanken 4 1/2 %  
Taux d'escompte officiel des banques d'émission suisses